



(11) **EP 2 272 425 A8**

(12) **KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(15) Korrekturinformation:
Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 A2)
Korrekturen, siehe
Bibliographie INID code(s) 72

(51) Int Cl.:
A61B 5/00 (2006.01) A61B 19/00 (2006.01)

(48) Corrigendum ausgegeben am:
23.02.2011 Patentblatt 2011/08

(43) Veröffentlichungstag:
12.01.2011 Patentblatt 2011/02

(21) Anmeldenummer: **10185806.6**

(22) Anmeldetag: **07.10.2004**

(84) Benannte Vertragsstaaten:
DE FR GB IT

(30) Priorität: **17.10.2003 DE 10349649**

(62) Dokumentnummer(n) der früheren Anmeldung(en)
nach Art. 76 EPÜ:
04790168.1 / 1 675 504

(71) Anmelder: **Karl Storz GmbH & Co. KG**
78532 Tuttlingen (DE)

(72) Erfinder:
• **Nölle, Martin**
78315 Radolfzell (DE)

• **Hilzinger, Hans-Uwe**
78532 Tuttlingen (DE)
• **Stiller, Heinz-Werner**
79798 Jestetten (DE)

(74) Vertreter: **Witte, Weller & Partner**
Postfach 10 54 62
70047 Stuttgart (DE)

Bemerkungen:

Diese Anmeldung ist am 01-10-2010 als
Teilanmeldung zu der unter INID-Code 62 erwähnten
Anmeldung eingereicht worden.

(54) **Erzeugen eines mit Vermerken versehenen Bildes in sterilem Arbeitsbereich**

(57) Eine Vorrichtung zum Erzeugen eines mit Bearbeitungsvermerken versehenen Bildes besitzt eine in einem sterilen Arbeitsbereich (56) angeordnete medizinische Anzeigeeinheit (12) zum Darstellen eines primären Bildes. Des Weiteren ist ein Eingabegerät zum Erzeugen von Eingabedaten (24) in dem sterilen Arbeitsbereich (56) vorhanden, wobei das Eingabegerät vor-

zugsweise ein berührungsempfindlicher Bildschirm (12) ist. Außerhalb des sterilen Bereichs (56) ist eine Bildverarbeitungseinheit (52) angeordnet, die dazu ausgebildet ist, Eingabedaten (24) und das primäre Bild zu einem sekundären Bild (72) zusammenzuführen. Das sekundäre Bild (72) wird anschließend über eine Schnittstelle (18, 32) wieder an die im sterilen Bereich (56) angeordnete Anzeigeeinheit (12) übertragen.

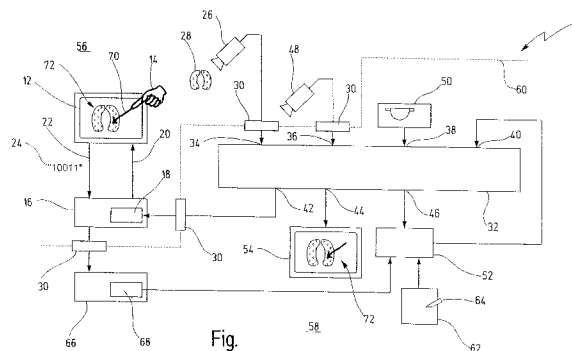


Fig.

EP 2 272 425 A8

专利名称(译)	在无菌工作区域中生成带有注释的图像		
公开(公告)号	EP2272425A8	公开(公告)日	2011-02-23
申请号	EP2010185806	申请日	2004-10-07
[标]申请(专利权)人(译)	KARL STORZ		
申请(专利权)人(译)	KARL STORZ GMBH & CO.KG		
当前申请(专利权)人(译)	KARL STORZ GMBH & CO.KG		
[标]发明人	NOLLE MARTIN HILZINGER HANS UWE STILLER HEINZ WERNER		
发明人	NÖLLE, MARTIN HILZINGER, HANS-UWE STILLER, HEINZ-WERNER		
IPC分类号	A61B5/00 A61B19/00		
CPC分类号	A61B90/36 A61B5/0013 A61B90/37 A61B90/40 A61B2090/371		
代理机构(译)	WITTE , WELLER & PARTNER		
优先权	10349649 2003-10-17 DE		
其他公开文献	EP2272425A3 EP2272425A2		
外部链接	Espacenet		

摘要(译)

视频数据处理电路 (10) 包括内窥镜中的第一相机 (26) 和第二特别是三维相机 (48) , 用于操作区域的一般视图。每个摄像机具有连接到视频横杆 (32) 的单独放大器 (30) 。摄像机和视频触摸屏 (12) 位于具有PC (16) 的无菌手术室 (56) 中。手术室外的非无菌区域 (58) 包含第二视频监视器 (54) 和图像处理单元 (52) 。来自使用中的相机的输入数据和主图像形成次级图像 (72) , 其被发送到视频触摸屏。输入设备可以将数据 (24) 输入无菌区域。

